



معلومات للمرضى عن الخدمات الصحية

PATIENT HEALTH SERVICE INFORMATION



Health

Justice Health &
Forensic Mental Health Network

مقدمة

«الشبكة العدلية لرعاية الصحة العامة والصحة العقلية للأشخاص تحت تصرف القضاء» (Justice Health and Forensic Mental Health Network (JH&FMHN)) هي مؤسسة صحية قانونية تأسست بموجب قانون الخدمات الصحية في نيو ساوث ويلز لعام ١٩٩٧ وتمولها وزارة الصحة في نيو ساوث ويلز.

توفر JH&FMHN رعاية صحية في المجمّعات التي يتواجد فيها أشخاص راشدون في المراكز الإصلاحية (السجون) وفي المحاكم ووزنانات الشرطة وللشبيبة المحجوزين في سجون الأحداث وللمتواجدين في المصححات العقلية تحت تصرف القضاء في نيو ساوث ويلز وفي المجتمع.

نقدم خدماتنا بالتعاون مع وكالة الخدمات الإصلاحية في نيو ساوث ويلز (Corrective Services NSW (CSNSW)).

هدفنا

تقديم أفضل رعاية صحية للذين يكونون تحت تصرف القضاء في مركز صحة عقلي ولأسباب يفرضها نظام العدالة الجنائية سواء في المجتمع أم في السجون.

خدماتنا

- فحص كل شخص يصبح قيد الاعتقال فحصاً صحياً شاملاً عند دخوله السجن حرصاً على تقديم رعاية شاملة ومنسقة له.

- خلال وجودك قيد الاعتقال يمكنك أن تطلب أيضاً الذهاب إلى مركز الرعاية الصحية (Health Centre) في أي وقت لتقييم مشكلة صحية لديك ومعالجتها. وفي معظم المراكز عليك تعبئة إستمارة «إحالة ذاتية لمريض» (Patient Self- Referral) يمكنك العثور عليها في الأجنحة أو العنابر أو مركز الرعاية الصحية. وينبغي أن تضع إستمارة الإحالة المعبأة في الصندوق المقفل في جناحك أو عنبرك أو في مركز الرعاية الصحية؛ ويقوم الممرضون (أو الممرضات) بمراجعة هذه الإحالات ويعطونك موعداً وفقاً لنوع وإلحاح مشكلتك الصحية.
- إذا كانت مشاكلك الصحية عاجلة ينبغي أن تخبر موظف وكالة الخدمات الإصلاحية (السجان) بذلك وتذهب على الفور الى المركز الصحي؛ ولن يلزمك في هذه الحالة تعبئة إستمارة «إحالة ذاتية لمريض».
- في الحالات الطارئة يمكن الاتصال بـ CSNSW بواسطة الزر الموجود في زنازتك.



الخدمات التي تقدمها JH&FMHN

رعاية صحية عامة

يشمل ذلك الخدمات التي تقدّم عن طريق: الممرضين والممرضات، الأطباء، الصيدلية (أقراص، أدوية)، التصوير بالأشعة (أشعة إكس) والعلاج الفيزيائي (الطبيعي) ومعالجة الأمراض المزمنة في بعض المرافق الأخرى. وتتوفر خدمات صحية متخصصة في مستشفى برنس أو ويلز في سديني أو ضمن المنطقة الصحية المحلية.

خدمات الصحة العقلية

تقدم JH&FMHN تقييماً وعلاجاً ومراجعة للصحة العقلية على يد اختصاصيين سريريين مؤهلين في مجال الصحة العقلية (ممرضين وأطباء). وتتوفر خدمات الصحة العقلية في معظم المراكز ويمكن الحصول عليها بالاتصال بأحد الممرضين في مركز الرعاية الصحية الذي بإمكانه أن يحيلك إلى ممرض في قسم الصحة العقلية. ويُذكر أنه لا يتواجد ممرض للصحة العقلية في جميع المراكز طوال الوقت لذا قد لا تستطيع مراجعة الممرض فوراً لكن تتم معاينتك خلال فترة معقولة. وإذا كنت بانتظار مراجعة ممرض للصحة العقلية أو طبيب نفسي وكان قد تم نقلك إلى مركز آخر، فسوف يتم نقل إحالتك معك وتتم معاينتك في المركز الجديد. يرجى إخبار الممرض بأية مشاعر قلق لديك.

وتوجد خدمة هاتفية مباشرة للمساعدة في شؤون الصحة العقلية يعمل فيها ممرضون (وممرضات) على مدار الساعة وذلك بالاتصال على الرقم 1800 222 472. يمكن الاتصال بخط المساعدة هذا عن طريق ضرب رقم الـ MIN الخاص بك، يليه رقم الـ PIN الخاص بك ثم

انتقاء الخيار 2 ثم ضرب الرقم #09؛ ولا يوجد رسم هاتفي لقاء الاتصال بخط المساعدة. كذلك يمكن للأقارب والأصدقاء الذين قد تكون لديهم مشاعر قلق بشأن شخص في مركز احتجاز إصلاحي الاتصال بخط المساعدة للحصول على معلومات ونصائح.

خدمات رعاية الحالات الصحية المعقدة والمزمنة

يساعدك برنامج دعم الرعاية في الحالات الصحية المعقدة والمزمنة على العناية بأمراضك المزمنة، كما يساعدك في الحصول على الرعاية التي تحتاجها خلال وجودك قيد الاعتقال وعند إخلاء سبيلك. عندما تزور مركز الرعاية الصحية، يبحث معك الممرض موضوع البرنامج وما إذا كان يناسبك. وأثناء وجودك قيد الاعتقال يمكنك الاتصال هاتفياً بـ رقم الـ MIN الخاص بك يتبعه رقم الـ PIN الخاص بك ومن ثم انتقاء الخيار 2 ثم ضرب الرقم #17. وبعد إخلاء سبيلك يمكنك الاتصال على الرقم 894 880 1800.

خدمات الصحة العامة والجنسية

تقدّم هذه الخدمات فحوصات للفيروسات التي تنتقل عن طريق الدم والعلاجات المتعلقة بها (كالتهاب الكبد سي والتهاب الكبد بي وفيروس نقص المناعة المكتسبة (إتش أي في)) وأنواع العدوى التي تنتقل عن طريق ممارسة الجنس كالمثدثرة (كلاميديا) والسيلان والسفلس.

وإذا لم تكن تعلم أو لا تتذكر ما إذا كنت قد تطعّمت ضد التهاب الكبد بي، أو إذا شئت أن تتأكد من سريان مفعول طعم التهاب الكبد بي الذي أخذته، فيمكنك أخذ موعد لدى مركز الرعاية الصحية للتحديث إلى الممرض بشأن التطعيم ضد التهاب الكبد بي.

وعند وصولك إلى المركز سوف تحصل أيضاً على معلومات بشأن العوازل المطاطية والاعتداء الجنسي ومادة التبييض المطهرة (بليتش) والوشم المأمون والممارسات المأمونة لحقن الإبر لمساعدتك على الحفاظ على سلامتك خلال وجودك قيد الاعتقال

خدمات رعاية الأسنان

تتوفر خدمات صحية للمعتقلين في الحالات الطارئة وللعناية العامة بالأسنان. يمكن الاتصال هاتفياً بهذه الخدمات بضرب رقم الـ MIN الخاص بك يتبعه رقم الـ PIN الخاص بك ثم انتقاء الخيار 2 ثم الرقم #04.



الخدمات المتعلقة بالمخدرات والكحول

إذا كان يوجد احتمال لأن تعاني من حالة مرضية بسبب الانقطاع عن الكحول أو غيرها من المخدرات أو كنت تأخذ عادةً ميثادون أو سابوكسون/بوبرينورفين، فإن طاقم التمريض سيعمل على تقديم علاج لك ويحرص على متابعتك لبرنامج Opioid Substitution Treatment (علاج الاستعاضة عن مخدرات الأوبيود) خلال اعتقالك (إذا كان مناسباً من الناحية السريرية).

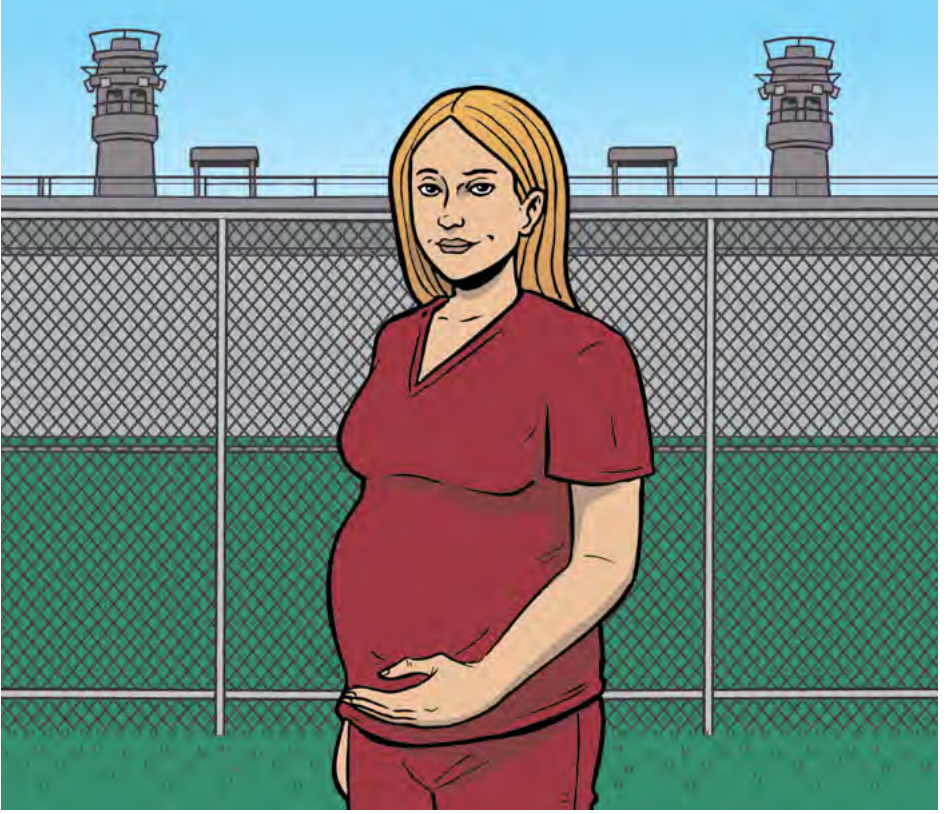
خدمات صحية للأبوريجينيين

يقدم «برنامج رعاية الأمراض المزمنة لدى الأبوريجينيين» خدمة فحص للأبوريجينيين تضمن حصولهم على الرعاية فيما يتعلق بأي نوع من الأمراض المزمنة قد يصابون بها، كأمراض القلب والسكري والكلية.



خدمات الصحة النسائية

تشمل خدمات الصحة النسائية أموراً كالصحة الجنسية وصحة الأعضاء التناسلية وفحص الثدي ومنع الحمل وفحص عنق الرحم وفحص الحمل وتقديم المشورة بشأن سن انقطاع الطمث وتقديم العلاجات.



خدمات القبالة (التوليد)

تشمل تقديم رعاية كاملة قبل التوليد وبعده والتثقيف والتوعية بما في ذلك التوعية بشأن الإرضاع من الثدي.

هذا ولا تتوفر جميع الخدمات المذكورة في كل مركز لكن يمكن تأمينها عند الحاجة.

لدعم JH&FMHN على تقديم الرعاية الصحية التي تحتاجها من الضروري أن تقوم بما يلي...

- إخبار موظفي مركز الرعاية الصحية بجميع المعلومات المتعلقة بتاريخك الصحي وعلاجاتك. على سبيل المثال أية أقراس كنت تتناولها؛ يشمل ذلك الأقراس التي وصفها لك طبيب أو أشخاص آخرون بما في ذلك الأدوية العشبية.
- اعتن بصحتك بطرح أي سؤال لديك، وإذا لم تفهم المعلومات اطلب المزيد من الشرح.
- اتبع العلاج كما شرحه لك الطبيب أو موظف مركز الرعاية الصحية.
- تقيّد بمواعيدك إذ يوجد طلب شديد على خدمات مركز الرعاية الصحية. إذا اضطرت لإلغاء موعدك، أخبر مركز الرعاية الصحية بذلك مسبقاً، حتى يُعطى موعدك إلى شخص آخر.
- أخبر موظفي مركز الرعاية الصحية إذا كان علاجك يساعدك ويؤدي الغرض المطلوب وما يمكن عمله لتحسين حالتك.
- أخبر موظفي مركز الرعاية الصحية إذا كانت لديك مشكلة تتعلق بعلاجك أو كنت تريد إيقاف العلاج.
- أخبر موظفي مركز الرعاية الصحية إذا كان هناك شخص يهددك أو يتسلط عليك للحصول على أقراسك أو أدويتك. إذا لم نعرف بالأمر، لن يمكننا مساعدتك.
- تذكر أن الممرضين والأطباء يعاينون الكثير من الأشخاص، فحاول أن تتحلّى بالصبر. إن الصراخ بوجه موظفي مركز الرعاية الصحية وتوجيه الشتائم لهم غير مقبول.

أسئلة تُطرح دائماً

س: ماذا أفعل إذا كانت لدي مشكلة صحية؟

عندما تصبح قيد الاعتقال يُجرى لك تقييم أو فحص صحي كامل في مركز الاستقبال للتأكد من حصولك على الرعاية المناسبة. أطلب أي مساعدة تحتاجها من موظفي مركز الاستقبال.

إذا كانت لديك مشكلة صحية أو كان بالك مشغولاً بشأن صديق، يرجى تعبئة إستمارة «الإحالة الذاتية لمريض» ووضعها في الصندوق المقفل في جناحك أو عنبرك أو في مركز الرعاية الصحية. لا يرى هذه الإحالة سوى موظفي مركز الرعاية الصحية، ويتم تقييم الإحالة التي قدمتها ومعاينة الذين تكون حالتهم المرضية أو مشكلتهم أكثر إلحاحاً من غيرهم أولاً.

وإذا كانت المشكلة عاجلة ينبغي عليك أن تذهب فوراً إلى مركز الرعاية الصحية. بعد دوام العمل (في الحالات الطارئة) ينبغي أن تتصل بموظف الخدمات الإصلاحية (السجان) بواسطة الزر الموجود في زنانتك. في هذه الحالات لا حاجة لتعبئة إستمارة «إحالة ذاتية لمريض».

س: ماذا يحصل عندما أصل إلى مركز الرعاية الصحية؟

عندما تصل إلى مركز الرعاية الصحية، يعانيك عادةً أحد الممرضين ويصغي إلى شرحك لحالتك وتقييم أية مشاكل صحية لديك. ثم يجري تقييماً صحياً لك ويقدم لك الرعاية المطلوبة ويقوم أيضاً (ولكن ليس دائماً) بحجز موعد لك مع الطبيب.

إذا كنت بحاجة لمعاينة من جانب طبيب يوضع اسمك على قائمة الطبيب وتتم معاينتك في أقرب فرصة.

في بعض المراكز الصحية، يأتي الطبيب مرة واحدة أو مرتين فقط في الأسبوع أو في الأسبوعين لذا قد يتعين عليك الانتظار، وقد تتم معاينة أشخاص آخرين قبلك إذا كانوا يعانون من مشاكل صحية أشد إلحاحاً أو خطورة من حالتك.

س: وماذا يحصل إذا احتجت إلى دواء؟

تقدم الصيدلية الأدوية، علماً أن بعض الأدوية المتيسرة في المجتمع (خارج السجن) لا يمكن الحصول عليها من مركز الرعاية الصحية بدون وصفة طبية.

- لكل مركز رعاية صحية أوقات محددة كل يوم يمكن الحصول فيها على الأدوية، ويجب أن تأتي إلى مركز الرعاية الصحية في هذه الأوقات للحصول على دوائك.
- لا تُعطى الأدوية بدون أن تبرز بطاقة هويتك أولاً.

لا بطاقة هوية (ID) = لا دواء

إذا وُصف لك دواء تحتاج إلى أخذه خارج أوقات مركز الرعاية الصحية لإعطاء الأدوية، قد يستدعيك الممرض إلى مركز الرعاية الصحية أو إذا كان يجب أن تأخذ الدواء في المساء (بعد دوام العمل) قد يجلب الممرض لك الدواء إلى عنبر زنزانتك. يُسمى هذا التدبير «الأدوية تحت المراقبة».

س: كيف أحصل على برنامج ميثادون/بوبرينورفين/سابوكسون؟

يواصل الأشخاص الذي يوضعون قيد الاعتقال ويكونون خاضعين لبرنامج «علاج الاستعاضة عن مخدرات الأوبيويد» (OST) كالميثادون أو السابوكسون أو البوبرينورفين، يواصلون تلقي العلاج خلال وجودهم قيد الاعتقال إلا إذا لم يكن ذلك مأموناً طبياً. إذا كانت لديك مخاوف بشأن برنامج العلاج الحالي أو كنت ترغب في تغيير جرعتك، راجع ممرض العيادة الذي يمكنه إحالتك إلى عيادة الممرض أو الطبيب المختص بشؤون المخدرات والكحول.

س: ما هو البرنامج الشهري للأدوية وكيف تستطيع الاشتراك فيه؟

يتيح لك البرنامج الشهري للأدوية أن تحصل على كمية تكفي شهراً من أدويةك الموصوفة من مركز الرعاية الصحية. يعني هذا أنك لن تضطر للذهاب إلى مركز الرعاية الصحية كل يوم لجلب دوائك. ناقش الأمر مع الممرض في مركز الرعاية الصحية لكي يقيم احتياجاتك.

س: وماذا أفعل إذا احتجت إلى معاينة من جانب اختصاصي؟

إذا رأي الطبيب أنك تحتاج إلى معاينة من جانب اختصاصي يُصار إلى أخذ موعد لك معه، ويوضع اسمك على قائمة انتظار وزارة الصحة في نيو ساوث ويلز. يمكن أن تصل فترة انتظار موعدك إلى عدة شهور وسوف يتوجب عليك الذهاب إلى سدي لإجراء المعاينة.

س: وماذا أفعل إذا كانت لدي مشكلة صحية تتعلق بأسناني؟

إذا كنت تعاني من ألم في الأسنان أو كنت ترغب بإجراء فحص عام لأسنانك، يمكنك الاتصال هاتفياً لهذا الغرض بـ رقم MIN الخاص بك يتبعه رقم الـ PIN الخاص بك ثم انتقاء الخيار 2 ومن ثم ضرب الرقم #04.

عند الإجابة على اتصالك، تُطرح عليك بعض الأسئلة وتُعطى لك الأولوية وفقاً لنوع مشكلتك الصحية.

وسيُعين لك أقرب موعد متوفر لدى طبيب الأسنان في مركز الرعاية الصحية. لكن لا تنسى أنه قد تتم معاينة الأشخاص الذين تكون لديهم مشاكل أكثر إلحاحاً في أسنانهم قبلك؛ كما أنك قد تضطر إلى زيارة طبيب الأسنان أكثر من مرة لإنهاء معالجتك.

س: وماذا أفعل إذا احتجت إلى طقم أسنان (وجبة)؟

لا يحصل على طقم أسنان مجاناً إلا الأشخاص الذين يمضون محكومية متواصلة في السجن لفترة 3 سنوات (أو أكثر) قبل إخلاء سبيلهم بحسن سلوك على أن يكونوا مواطنين أستراليين أو مقيمين دائمين. إذا لم تكن مؤهلاً للحصول على طقم أسنان مجاناً سيتعين عليك أن تدفع ثمنه من جيبك. كذلك فإن تركيب سن اصطناعي واحد ليس مجاناً.

وقد يتوجب أن تزور طبيب الأسنان بضع مرات لتنظيف أسنانك وتصليحها وقلعها ومن ثم صنع طقم أسنان وتركيبه لك.

س: وماذا أفعل إذا احتجت إلى نظارات طبية؟

إذا كنت تظنّ بأنك تحتاج إلى نظارات طبية راجع موظفي مركز الرعاية الصحية، الذين يمكن أن يضعوا اسمك على قائمة انتظار معاينات أخصائي فحص البصر (طبيب العيون).

إذا رأى أخصائي فحص البصر (طبيب العيون) أنك تحتاج إلى نظارات طبية، يمكن أن تحصل على نظارات طبية عادية مجاناً، كما يمكن أن تتوفر لك نظارات للقراءة بدون وصفة طبية خلال انتظارك لموعد معاينة أخصائي العيون - استعلم عن ذلك من الممرضين.

س: وماذا أفعل إذا كنت قلقاً بشأن احتمال إصابتي بفيروس ينتقل بواسطة الدم أو التهاب ينتقل بممارسة الجنس (STI)؟

إذا كنت قلقاً بشأن احتمال تعرضك إلى فيروس ينتقل بواسطة الدم أو STI راجع الممرض في مركز الرعاية الصحية بالأمر، إذ قد تتم إحالتك إلى الممرض العام / ممرض الصحة الجنسية لإجراء المزيد من الفحوصات.

يمكن الاتصال هاتفياً بخط المساعدة لشؤون التهاب الكبد سي (Hep C) بضرب رقم الـ MIN الخاص بك يتبعه رقم الـ PIN الخاص بك ثم انتقاء الخيار 2 ومن ثم ضرب الرقم #03.

س: وماذا أفعل إذا كنت قلقاً أو متخوفاً بشأن صحتي العقلية؟

إذا كنت قلقاً أو متخوفاً بشأن صحتك العقلية ناقش الأمر مع أحد الممرضين في مركز الرعاية الصحية، حيث سيقوم الممرض بإرشادك إلى مختص لمراجعته.

يمكن الاتصال هاتفياً بخط المساعدة لشؤون الصحة العقلية بضرب رقم الـ MIN الخاص بك يتبعه رقم الـ PIN الخاص بك ثم انتقاء الخيار 2 ومن ثم ضرب الرقم #09؛ ولن تُسجل كلفة هذه المكالمة في حسابك. ويمكن للأقارب والأصدقاء الذين قد تكون لديهم مخاوف بشأن عافية شخص موجود في مركز اعتقال (سجن) الاتصال على الرقم 1800 222 472.

س: وماذا أفعل إذا كان سريري يؤلم ظهري؟

راجع مسؤول الخدمات الإصلاحية في جناحك بالأمر، وإذا استمرت المشكلة راجع أحد الممرضين في مركز الرعاية الصحية بالأمر.

س: وماذا أفعل إذا احتجتُ إلى حذاء خاص؟

في مراكز البالغين، تقدم لك CSNSW الأحذية، فإذا كنت تتنعل حذاء تقويمياً خاصاً أو تستخدم نعلًا خاصاً سوف يتعين أن تثبت ذلك بتقرير من طبيبك. إذا كنت بحاجة إلى ذلك، راجع أحد الممرضين في مركز الرعاية الصحية.

س: وماذا أفعل إذا احتجتُ إلى نظام غذائي خاص؟

تقدّم CSNSW الوجبات الغذائية، كما تؤمّن CSNSW الوجبات النباتية والخاصة بالأديان. إذا احتجت إلى نظام غذائي خاص لأسباب صحية راجع أحد الممرضين في مركز الرعاية الصحية.

س: من يمكنه مساعدتي بشأن مرضي المزمن أو طويل الأمد؟

إذا كنت تعاني من مرض مزمن أو طويل الأمد، مثل مشاكل في القلب أو السكري أو الربو، فيرجى إخبار ممرضك بذلك.

بإمكان الممرض أن يحيلك إلى برنامج دعم رعاية الحالات الصحية المعقدة والمزمنة (Care Navigation Support Program). ويمكن أن يزودك هذا البرنامج بمعلومات عن ممرضك ويساعدك في التحكم به بشكل أفضل أثناء وجودك قيد الاعتقال وفي المجتمع. وبإمكانك طلب منشورات عن أمراض القلب والرئتين والكلى والعيون والفم ومشاكل العضلات والعظم وترقق العظم والربو والسرطان والصرع والسكتة الدماغية والاكتهاب والتهاب المفاصل والسكري.

س: ما هو برنامج رعاية الحالات الصحية المعقدة والمزمنة؟

يساعدك برنامج رعاية الحالات الصحية المعقدة والمزمنة على العناية بأمراضك طويلة الأمد (المزمنة)، كما يساعدك على الحصول على الرعاية التي تحتاجها أثناء وجودك قيد الاعتقال وعند إخلاء سبيلك. يمكنك الاتصال هاتفياً بـ رقم MIN الخاص بك يتبعه رقم PIN الخاص بك ومن ثم انتقاء الخيار 2 ثم ضرب الرقم #17. وعند إخلاء سبيلك يمكنك الاتصال بالرقم 1800 880 894.

التزاماتنا المتعلقة بخصوصيتك

تلتزم خدمتنا بالتعامل مع المعلومات الشخصية الخاصة بك بمقتضى قانون الخصوصية.

المعلومات الصحية الخاصة بك

نحصل على معلومات عن صحتك منك مباشرةً متى أمكن ذلك. إذا لم يكن ذلك ممكناً، أو في الحالات الطارئة، قد نحتاج أيضاً للحصول على المعلومات من فرد من العائلة أو صديق أو مقدم رعاية أو شخص آخر يمكنه مساعدتنا في تقديم الرعاية الصحية المناسبة لك.

الحفاظ على سرية المعلومات الصحية الخاصة بك

يمكن الاحتفاظ بالمعلومات الخاصة بك بعدة وسائل، أكثرها شيوعاً الاحتفاظ بها في سجل ورقي و/أو سجل إلكتروني موجود ضمن قاعدة بيانات ممكنة وحصينة. كذلك يمكن الاحتفاظ ببعض المعلومات بشكل صور بما فيها صور عادية أو مأخوذة بأشعة إكس، أو بشكل تسجيل صوتي أو فيديو. وتنبع قواعد وسياسات صارمة فيما يتعلق بخزن المعلومات الشخصية الخاصة بك بأمان مهما كان نسقها وشكلها من أجل حماية المعلومات الخاصة بك من الوقوع في أيدي أشخاص غير مسموح لهم الاطلاع عليها ومن أجل عدم فقدانها أو إساءة استخدامها.

المعلومات الصحية الخاصة بك

يمكن لهذه الخدمة الصحية استخدام المعلومات الصحية الشخصية الخاصة بك والمحفوظة بنسق (شكل) ورقي أو إلكتروني، أو الإفصاح عنها إلى جهات خارج الخدمة الصحية، وذلك من أجل توفير الخدمات الصحية المناسبة لك. على سبيل المثال، يمكن استخدام المعلومات الخاصة بك أو الإفصاح عنها كما يلي:

- إلى خدمات صحية أخرى تقدم العلاج لك أو المستشفيات أو الأخصائيين الطبيين الآخرين الذين يقومون برعايتك ومعالجتك
- إلى الطبيب العام الذي أسميته للاتصال بك في المنزل بشأن مواعيدك الطبية اللاحقة
- إلى مقدم الرعاية لك لمساعدته على رعايتك
- إلى خدمة الإسعاف في نيو ساوث ويلز
- لإجراء الفحوصات المخبرية والتصوير بأشعة إكس وغير ذلك
- للاتصال بك للحصول على تعليقاتك وآرائك عن الخدمات التي تلقيتها منا مما يساعدنا على تقييم خدماتنا وتحسينها
- لغرض تحرير الفواتير واسترجاع الديون
- إلى مقدمي الخدمات الرعاوية، بمن فيهم رجال الدين العاملين في المستشفى الذين يقدمون العناية الروحية والرعاوية.
- إلى التلاميذ والموظفين الآخرين لأغراض تدريبية
- إلى الخدمات الصحية الأخرى ولأطراف ثالثة مسموح لهم الاطلاع على المعلومات للمساعدة على منع أي تهديد خطير أو قريب لحياة أو صحة أو عافية شخص ما، في الحالات الطارئة مثلاً
- إلى المديرين المسؤولين عن تلقي الشكاوى ومن يعمل معهم لغرض معالجة شكاوى أو دعوى قضائية أو مزاعم ضد الخدمة الصحية أو اختصاصي صحي معالج
- لأغراض تتعلق بسير أعمال خدمات وعلاجات مرضانا التابعة لوزارة الصحة في نيو ساوث ويلز، والتي تشمل تمويل النشاطات والتخطيط لها وأمانها وتحسين جودتها.

إذا لم تكن ترغب بأن نحصل على بعض المعلومات المتعلقة بك أو استخدامها أو الإفصاح عنها، فسوف يتعين عليك أن نخبرنا بذلك لكي نعلمك بأي تأثير قد يترتب على رعايتك الصحية من جرّاء ذلك.

استخدام المعلومات الصحية الخاصة بك والإفصاح عنها

سوف نفتح عن المعلومات المناسبة إلى جهات خارجية لتمكين الخدمات الصحية من تقديم أفضل رعاية لك؛ على سبيل المثال:

- إلى مستشفيات أخرى أو اختصاصيين صحيين آخرين يقومون برعايتك بمن فيهم طبيبك وخدمة الإسعاف
- إلى تلاميذ أو موظفين آخرين لأغراض تدريبية
- إلى أطراف ثالثة مسموح لها بالحصول على المعلومات، كالشرطة من أجل منع وقوع أي أمر خطير ووشيك يهدد حياة أو صحة أو سلامة شخص ما
- لإدارة الدعاوى القانونية
- إلى وصي أو مدير مالي تم تعيينه بموجب القانون.

الخصوصية

يتيح القانون أيضاً أو يستلزم الإفصاح عن المعلومات الصحية الخاصة بك إلى أطراف ثالثة؛ على سبيل المثال:

- إلى وكالات تابعة للكومنولث والوكالات الحكومية لأغراض تتعلق بالإبلاغ الإلزامي كالإبلاغ عن الأمراض المعدية التي يتحتم الإفصاح عنها.
- إلى الباحثين في مشاريع تهم الجمهور كما جاء في الموافقة الصادرة عن «لجنة المناقبية للبحوث على البشر»
- إلى خدمات صحية أخرى أو وكالات فرض القانون، كالشرطة مثلاً، إذا قدمت لنا معلومات تتعلق بجريمة خطيرة
- إلى وكالات أخرى إذا كانت المعلومات تتعلق بسلامة أو رفاة أو عافية طفل أو يافع
- لغرض التقيّد بمذكرة مثول أمام المحكمة أو مذكرة تفتيش إذا طُلبت معلومات شخصية عنك لتقدمها كدليل في المحكمة.

حصولك على المعلومات الصحية الخاصة بك

- بإمكانك طلب الحصول على المعلومات الخاصة بك بما فيها سجلك الصحي الذي تحتفظ به JH&FMHN. وسوف يُطلب منك تقديم طلب خطي لذلك ودفع رسم إذا رغبت بالحصول على نسخة عن ملفك.
- يمكن رفض طلبك للحصول على المعلومات الخاصة بك في ظروف خاصة، مثلاً: إذا كان ذلك قد يُلحق الأذى بك أو بشخص آخر.
- إذا كنت تظن أن المعلومات التي نحتفظ بها غير صحيحة، أخبرنا بذلك لكي نقوم بتصحيحها أو كتابة ملاحظة بشأنها في الملف.
- يمكن توجيه طلبات الاطلاع على سجلك الصحي إلى:

**Health Information and Record Service
Justice Health and Forensic Mental Health Network
Private Bag 144
Silverwater NSW 1811**

- للاستفسارات المتعلقة بخصوصية المعلومات الخاصة بك، راجع مدير وحدة التمريض أو وجه رسالة إلى:

**Privacy Contact Officer
Health Information and Record Service
Justice Health and Forensic Mental Health Network
Private Bag 144
Silverwater NSW 1811**

حقوق كمرضى لدى JH&FMHN

- أن تحصل على الخدمات التي تلبى احتياجاتك الخاصة بالرعاية الصحية.
- أن تتلقَى رعاية صحية مأمونة ورفيعة المستوى تُقدِّم لك بعناية وحرفية.
- أن تحصل على الرعاية مع مراعاة كرامتك واحترام ثقافتك ومعتقداتك وقيمتك.
- أن تُناقش معك الخدمات والعلاجات التي تتلقاها من ضمن خطة رعايتك الصحية بأسلوب مفهوم وواضح وأن تُعطى الفرصة لطرح أية أسئلة لديك.
- أن يتم إشراكك في بحث القرارات والخيارات المتعلقة برعايتك الصحية.
- أن تُحترم خصوصية وسرية المعلومات الخاصة بك والحرص على استخدامها كما هو مناسب.
- أن تكون قادراً على التعبير عما تشعر به حيال نوعية الرعاية الصحية التي تتلقاها وأن يتم الإصغاء إلى مشاعر قلقك ومعالجتها.

إذا كانت لديك أية مشاعر قلق تجاه الخدمة التي تقدمها JH&FMHN

بإمكانك تقديم شكوى إذا شعرت بحرمانك من حقوقك أو بأنك تلقيت رعاية صحية رديئة. في البداية أخبر موظفي مركز الرعاية الصحية بالأمر إذ بإمكانهم عادةً الرد على أسئلتك ومساعدتك.

يدير كل مركز رعاية صحية مدير وحدة تمريض (NUM)، ويمكنك أن تطلب التحدث إلى NUM بشأن مشاعر القلق لديك. الـ NUM مسؤول عن تنسيق جميع خدمات الرعاية الصحية في المركز المحلي للخدمات الإصلاحية (السجن) وينبغي أن تتصل به أولاً بشأن أية مخاوف لديك تتعلق بصحتك.

وإذا لم ترض عن استجابة المدير لشكواك، يمكنك الكتابة إلى العنوان التالي وسوف نعمل ما بوسعنا لمساعدتك:

Client Liaison Officer
Justice Health and Forensic Mental Health Network
PO Box 150
Matrville NSW 2036

وتتوفر وكالات للاتصال بها خارج JH&FMHN. يمكنك الاتصال هاتفياً بالوكالات التالية بضرب رقم الـ MIN الخاص بك يتبعه رقم الـ PIN الخاص بك ومن ثم انتقاء الخيار ٢ ثم ضرب الرقم المذكور مقابل الوكالة التي تريد الاتصال بها.

- 01# خط وكالة الخدمات الإصلاحية لشؤون الدعم

(Corrective Services Support Line)

- 05# هيئة شكاوى الرعاية الصحية (Health Care Complaints Commission)

- 08# مكتب المحقق العام (الأمبودسمان) في نيو ساوث ويلز

(NSW Ombudsman's Office)



Health
Justice Health &
Forensic Mental Health Network

JUSTICE HEALTH & FORENSIC MENTAL HEALTH NETWORK

PO Box 150, Matraville NSW 2036

PH: 02 9700 3000

F: 02 9700 3744

E: jhadmin@justicehealth.nsw.gov.au

W: www.justicehealth.nsw.gov.au

ISBN: 978-1-76000-307-4 | SHPN: (JH) 150534